

CURRICULUM VITAE

Nume și prenume : TOPALĂ Dragoș Vlad

Funcția didactică : lector universitar doctor

Adresa profesională : Universitatea din Craiova, Str. A.I. Cuza, nr. 13, Craiova, cod 200
585, jud. Dolj

E-mail : dvtopala@yahoo.com

Data, locul nașterii : 06.02.1969, Craiova, jud. Dolj

Naționalitatea : Română

Studii și diplome obținute

2004 – Obținerea titlului de doctor în filologie la Academia Română, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, Diploma de doctor, în baza ordinului MEC nr. 3876/19.05.2004

Teza de doctorat: *Particularități sintactice ale stilului administrativ-juridic în limba română*, conducător științific: CS I dr. Ioana Vintilă-Rădulescu

1988 – 1993 – Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, specializarea *Limba și literatura română – Limba și literatura franceză*, Diploma de licență: nr. 1229/22.09.1993, media anilor de studiu: 9,79

1983 – 1987 – Studii liceale, Liceul de Filologie – Istorie, Craiova, Diploma de bacalaureat: nr. 235/03.07.1987, media anilor de studiu: 7,25

Experiența profesională

2002 – până în prezent – Lector, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova

1997 – 2002 – Asistent, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova

1994 – 1997 – Preparador titular, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova

1993 – 1994 – Preparador suplinator, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova

Activitatea didactică

Cursuri

Limba română literară, ciclul de Licență (anul III, secția Română/o limbă străină)

Limba română contemporană. Lexicologie (anul I, Traducere și interpretare)

Tipologia și productivitatea formațiilor lexicale interne și externe (anul I Master, Limba română actuală – structură, dinamică, funcționalitate)

Elemente de terminologie (anul I, Master, Limba română actuală – structură, dinamică, funcționalitate)

Dinamica limbii române actuale. Influența limbii engleze asupra limbii române actuale (anul II, Master, Limba română actuală – structură, dinamică, funcționalitate)

Seminare

Limba română literară (anul III, secția Română/o limbă străină)

Limba română contemporană. Lexicologie (anul I, Traducere și interpretare)

Tipologia și productivitatea formațiilor lexicale interne și externe (anul I Master, Limba română actuală – structură, dinamică, funcționalitate)

Proiecte de cercetare – dezvoltare, granturi

I. Director al proiectului *Elemente de lexic specializat*, contract încheiat între Universitatea din Craiova (1C/01.02.2007) și Colegiul Tehnic de Arte și Meserii „Constantin Brâncuși”, Craiova (235/01.02.2007), în valoare de 1500 lei, finalizat cu publicarea volumului coordonat ***Elemente de lexic specializat***, Craiova, Editura Universitaria, 2007, 178 p., ISBN 978-973-742-633-8.

II. Membru în proiectul de cercetare (grant) *Instanța de judecată. Ipostaze juridice, sociale și comunicaționale*, contractul de cercetare 15 C/18.04.2011, încheiat între Universitatea din Craiova și Baroul Mehedinți, în valoare de 10.500 euro, director de proiect Silvia Pitiriciu. Tema de cercetare a fost finalizată prin publicații:

1. ***La terminologie de la législation de l'Union européenne. Le calque linguistique***, în „Studii și cercetări de onomastică și lexicologie” (SCOL), Anul V, Nr. 1-2/2012, Craiova, Editura Sitech, p. 272-278, ISSN 2065-7161, <http://www.ebscohost.com/titleLists/e5h-coverage.pdf>

2. ***The Terminology of the Legal System in Romanian – Norm And Usage*** (cu prilejul conferinței *Езикът и културата в съвременния свят*, Университет „Проф. д-р Асен Златаров”, 22-23 юни 2012 г., Бургас), în vol. *Езикът и културата в съвременния свят*, Сборник с материали от Международна научна конференция, 22-23 юни 2012 г., Бургас, Велико Търново Знак'94, 2012, ст. 469-473, ISBN 978-954-8305-24-2.

Membru în societăți profesionale

1. Membru în *Societatea de Științe Filologice* din 1993
2. Membru în *Societatea Română de Dialectologie* din 2007

Membru în comitete de redacție

Din anul 2008, redactor la revista „Studii și cercetări de onomastică și lexicologie” (SCOL), Craiova, Editura Sitech, ISSN 2065-7161, acreditată CNCS în anul 2012, categoria B

Membru în comisii, coordonare lucrări

1. Membru în comisii pentru obținerea gradului didactic II.
2. Președinte de comisie și coordonator științific pentru obținerea gradului didactic I.
3. Coordonator științific de lucrări de licență și disertații

Membru în comisii de promovare pe post

1. Membru în comisia de promovare pe postul de lector în anul 2007, candidat Elena-Camelia Zăbavă, Universitatea din Craiova
2. Membru în comisia de promovare pe postul de lector în anul 2009, candidat Cristina Radu-Golea, Universitatea din Craiova
3. Membru în comisia de promovare pe postul de asistent în anul 2009, candidat Laura-Elena Trăistaru, Universitatea din Craiova

Activități administrative

2008-2012 – Membru în Consiliul profesoral al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova

Activitatea științifică (prezentată selectiv)

Teză de doctorat

Particularități sintactice ale stilului administrativ-juridic în limba română, conducător științific: CS I dr. Ioana Vintilă Rădulescu, publicată sub titlul ***Sintaxa propozițiilor subordonate din codurile juridice de la 1863-1865*** (Craiova, Editura Universitaria, 2004, 435 p., ISBN 973-8043-471-1)

Cărți

1. ***Lexicon economic englez-român*** (coautor Silvia Pitiriciu), București, Editura Economică, 2004, 350 p. ISBN 973-590-991-X
2. ***Dicționar economic român-englez (DERE)***, București, Editura Economică, 2000, 400 p., ISBN 973-590-275-3
3. ***Dicționar economic englez-român (DEER)***, coautor Silvia Pitiriciu, București, Editura Economică, 1999, 376 p. ISBN 973-590-095-5

4. **Dicționar de abrevieri și simboluri (DAS)**, coautor Silvia Pitiriciu, București, Editura ALL, 1998, 301 p. ISBN 973-9392-32-6

Cursuri

1. **Compendiu de istorie a limbii a limbii române literare (până la 1881)**, Craiova, Editura Universitaria, 2001, 191 p., ISBN 973-8043-55-7
2. **Metodica predării limbii și literaturii române în gimnaziu și liceu** (coautori Dumitru Ivănuș, Silvia Pitiriciu), Craiova, Editura Avrămeanca, 1997, 291 p., ISBN 973-95659-8-0

Volume coordonate

1. **Studii de limba română în memoria profesorului Radu Popescu**, Craiova, Editura Universitaria, 2008, 204 p., ISBN 978-606-510-265-1
2. **Elemente de lexic specializat**, Editura Universitaria, 2007, 178 p., ISBN 978-973-742-633-8

Articole/Studii publicate în reviste

din fluxul științific internațional principal

1. **La dynamique des noms d'occupation (2008-2012)**, în „Studii și cercetări de onomastică și lexicologie” (SCOL), Anul V, Nr. 1-2/2013, Craiova, Editura Sitech, p. 232-237, ISSN 2065-7161, <http://www.ebscohost.com/titleLists/e5h-coverage.pdf>
2. **La terminologie de la législation de l'Union européenne. Le calque linguistique**, în „Studii și cercetări de onomastică și lexicologie” (SCOL), Anul V, Nr. 1-2/2012, Craiova, Editura Sitech, p. 272-278, ISSN 2065-7161, <http://www.ebscohost.com/titleLists/e5h-coverage.pdf>
3. **Terminologia unităților de măsură (Aspecte etimologice)**, în «Studia Universitatis „Petru Maior” », Philologia, nr. 13/2012, Târgu-Mureș, p. 187-189, ISSN 1582-9960, cod CNCIS 170, <http://journals.indexcopernicus.com/passport.php?id=6085>
4. **Compuse familiare în limba română actuală**, în «Studia Universitatis „Petru Maior”, Philologia 10», Târgu-Mureș, Editura Universității „Petru Maior”, 2011, p. 63-68, ISSN 1582-9960, cod CNCIS 200, <http://www.ceeol.com/aspx/issuedetails.aspx?issueid=8a2be3d8-304f-40dc-987a-1968de3e1244>)
5. **Jargonul informatic: între terminologie și expresia colocvială**, în „Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice, Lingvistică”, Anul XXXI, nr. 1-2/2009, p. 397-402, ISSN 1224-5712, <http://www2.esf.org/asp/ERIH/Foreword/search.asp>, www.fabula.org/actualites/article34902.php.

**Publicații apărute în lucrări ale principalelor
conferințe internaționale de specialitate**

- 1. *The Terminology of The Legal System in Romanian – Norm and Usage***, cu prilejul conferinței *Езикът и културата в съвременния свят*, Университет „Проф. д-р Асен Златаров”, 22-23 юни 2012 г., Бургас, http://www.bfu.bg/en/index.php?url=conference_2011.html, publicat în vol. *Езикът и културата в съвременния свят*, Сборник с материали от Международна научна конференция, 22-23 юни 2012 г., Бургас, Велико Търново Знак’94, 2012, ст. 469-473, ISBN 978-954-8305-24-2
- 2. *La terminologie dans la communication electronique (e-communication). L’influence anglaise***, cu prilejul Colocviului internațional de științe ale limbajului „Eugen Coșeriu” (Chișinău – Suceava – Cernăuți), ediția a XI-a, , organizat de Universitatea de Stat din Moldova, Chișinău, Republica Moldova, Institutul de Filologie, Academia de Științe a Moldovei, Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava, România, Universitatea Națională „Yuri Fedkovici” Cernăuți, Ucraina, Chișinău, 12–14 mai 2011 Chișinău, <http://ajechiu.dev.asm.md/asm2011/en/content/colocviul-interna%C5%A3ional-de-%C5%9Ftiin%C5%A3e-ale-limbajului-sub-semnul-min%C5%A3ii>, publicat în *Normă – sistem – uz: codimensionare actuală*, vol. II, Chișinău, 2012, p. 451- 454, ISBN 978-9975-71-216-3; 978-9975-71-217-0
- 3. *Toponymie et chromatique***, cu prilejul Conferinței internaționale de onomastică, *ediția I* „Interferențe multietnice în antroponimie”, Baia Mare, 19-21 septembrie 2011, <http://linguistlist.org/issues/22/22-1900.html>, publicat în vol. *Numele și numirea. Actele conferinței internaționale de onomastică , ediția I: Interferențe multietnice în antroponimie, Baia Mare, 19-21 septembrie 2011*, editor Oliviu Felecan, Cluj-Napoca, Editura Mega, 2011, p. 629-631, ISBN 978-606-543-176-8
- 4. *Verbes populaires et familiers en roumain***, cu prilejul celei de-a IX-a conferințe Международна научна конференция ПРОБЛЕМИ НА УСТНАТА КОМУНИКАЦИЯ, Великотърновски Университет „Св. Св. Кирил и Методий”, Велико Търново, 28-29 октомври 2011 г., <http://www.uni-vt.bg/1/?zid=70&page=5801>, publicat în vol. *Проблеми на устната комуникация*, Книга девета II, Университетско издателство „Св. Св. Кирил и Методий”, Велико Търново, 2013, ст. 88-94, ISBN 978-954-524-888-7
- 5. *Commun, communautaire dans la terminologie de l’Union européenne***, cu prilejul Colocviului internațional *Filologia Modernă. Realizări și perspective în context european*, ediția a IV-a:

„Abordări interdisciplinare în cercetarea lingvistică și literară. In memoriam acad. Silviu Berejan”, Academia de Științe a Moldovei, Institutul de Filologie, Chișinău, 10–12 noiembrie 2010, http://www.asm.md/?go=noutati_detalii&n=4093&new_language=0, publicat în vol. *Filologia modernă: realizări și perspective în context european* „Abordări interdisciplinare în cercetarea lingvistică și literară”, Chișinău, Institutul de Filologie al AȘM, 2012, p. 386-391, ISBN 978-9975-4354-1-3

6. *Din universul proverbelor românești: elemente de analiză etnolingvistică*, cu prilejul Simpozionului internațional „Distorsionări în comunicarea lingvistică, literară și etnofolclorică românească și contextul european”, organizat de Institutul de Filologie Română „A. Philippide” al Academiei Române, Filiala, în colaborare cu Asociația Culturală „A. Philippide”, Iași, 25-27 septembrie 2008, www.philippide.ro/.../Simpozion_2008_PROGRAM_final_2%5B1%5D iit.iit.tuiasi.ro/philippide, publicat în vol. *Distorsionări în comunicarea lingvistică, literară și etnofolclorică românească și contextul european*, Iași, Editura ALFA, 2009, p. 353-362, ISBN (13) 978-973-8953-92-5

7. *Collocations juridiques dans la terminologie de l'Union européenne* (coautor Silvia Pitiriciu), cu prilejul Conferinței internaționale *Integrarea europeană între tradiție și modernitate*, ediția a IV-a, 27-28 octombrie 2011, Universitatea „Petru Maior” Târgu-Mureș, http://www.upm.ro/facultati_departamente/stiinte_litere/conferinte/situl_integrare_europeana/engllist4.html, publicat în vol. *Culture, Elites and European Integration/Culture, Élités et Integration européenne, volume I Philologia* (coordinateur Iulian Boldea), Paris, Éditions Prodifmultimedia, 2011, p. 277-283, ISBN 97827497-0112-7, EAN 9782749701127

8. *Sinonomia argotică în limba română*, cu prilejul conferinței internaționale „Language and Literature. European Landmarks of Identity”, organizat de Universitatea din Pitești, Alliance française de Pitești, Centrul de studii literare, lingvistice și didactice contemporane, 23-25 mai 2008, publicat în „Limbă și literatură. Repere în context European”, vol. I, Pitești, Editura Universității din Pitești, 2008, p. 134-140, ISSN 1843-1577

9. *La terminologie financière de la langue roumaine*, cu prilejul simpozionului internațional „Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane”, organizat de Universitatea „Valahia” din Târgoviște, 1 noiembrie 2008, publicat în vol. „Limbi, culturi și civilizații europene în contact. Perspective istorice și contemporane”, Târgoviște, Valahia University Press, 2009, p. 273-276, ISSN 2065-0434

Articole publicate în volume colective, omagiale

1. **De la numele proprii la numele comune în terminologia religioasă**, în vol. проф. д-р ВЪРБАН ВЪТОВ 70 години, юбилеен сборник, ВеликоТърново, Университетско издателство "Св. Св. Кирил и Методий", 2011, ст. 499-502
2. **Terminologia social-politică în discursurile lui Mihail Kogălniceanu**, în vol. *Studii de limba română în memoria profesorului Radu Popescu* (coord. Dragoș Vlad Topală), Craiova, Editura Universitaria 2008, p. 180-184, ISBN 978-606-510-265-1
3. **Sinonimia în terminologia medicală (la nivelul etimoanelor)**, în vol. *Omagiu aniversar academicianului Marius Sala*, Craiova, Editura Universitaria, 2007, p. 670-674, ISBN 978-606-510-022-0
4. **Aspecte ortografice și ortoepice ale anglicismelor din limba română actuală**, în vol. *Omagiu Gheorghe Bolocan*, Craiova, Editura Universitaria, 2006, p. 559-565, ISBN 978-973-742-596-6
5. **Aspecte morfologice ale anglicismelor din limba română actuală (genul și numărul)**, în vol. *Studii de gramatică și de formare a cuvintelor în memoria Mioarei Avram* (coord. acad. Marius Sala), București, Editura Academiei Române, 2006, p. 425-433, ISBN 973-27-1479-4

Recunoașterea prestigiului profesional

Prezența în bazele de date și biblioteci din străinătate

I. **Lexicon economic englez-român**, București, Editura Economică, 2004, 350 p. (în colaborare cu Silvia Pitiriciu), ISBN 973-590-991-X:

1. *The Library of Congress Online Catalog*, HB61.T6444 2004,
<http://www.loc.gov/index.html>
2. *Query*, <http://loc.gov/cgi-bin/zgate>
3. *Karlsruher Virtueller Katalog – Karlsruhe Virtual Catalog (KVK)*, <http://kvk.ubka.uni-karlsruhe.de/hylib-bin/kvk/nph-kvk2.cgi?maske=kvk-last&title=KIT>
4. *The World's Largest Library Catalog (Worldcat)*,
http://www.worldcat.org/search?qt=worldcat_org_bks&=dragos+v
5. *British Union Catalog (COPAC)*
<http://copac.ac.uk/search?&author=drago%C5%9F+vlad%2C+topala&title=lexicon+economic&sort-order=ti%2C>

6. *Terminologie at ProZcom*, Dictionary and reference board,

<http://www.proz.com/references/158>

http://afr.proz.com/sp=resources/resources&sp_mode=search&matc

7. *Universität Wien*, Klassische Philologie, Mittel-und Neulatein, Lexika Rumänien,

<https://kphil.ned.univie.ac.at/node/168909>

II. ***Dicționar economic român-englez (DERE)***, București, Editura Economică, 2000, 400 p., ISBN 973-590-275-3:

8. *The Library of Congress Online Catalog*, HB 61.T644 2000,

<http://www.loc.gov/index.html>

9. *Query*, <http://loc.gov/cgi-bin/zgate>

10. *Slavic and East European Studies / The University of Chicago Libray*, HB61.T644 2000,

Regenstein stacks, <http://www.lib.uchicago.edu/e/su/slavic/newbksdec2003.html>

11. *Karlsruher Virtueller Katalog – Karlsruhe Virtual Catalog (KVK)*, <http://kvk.ubka.uni-karlsruhe.de/hylib-bin/kvk/nph-kvk2.cgi?maske=kvk-last&title=KIT>

12. *The World's Largest Library Catalog (Worldcat)*,

http://www.worldcat.org/search?qt=worldcat_org_bks&=dragos+v

13. *British Union Catalog (COPAC)*

<http://copac.ac.uk/search?&author=dragos+vlad%2C+topala&title=dic%C5%A3ionar+economic+rom%C3%A2n-englez&sort-order=ti%2C-date>

14. *GBV, Union Catalog Northern Germany*, <http://kvk.ubka.uni-karlsruhe.de/hylib-bin/kvk/nph-kvk2.cgi?maske=kvk-last&title=KIT>; *GVB* (Northern Germany, Saxony-Anhalt,

Thuringia), <http://www.portal.hebis.de/jsp/customers/trefferlisten/document>

15. *Terminologie at ProZcom*, Dictionary and reference board,

http://baq.proz.com/references/?sp_mode=search&nshow=10&start=30;

http://afr.proz.com/sp=resources/resources&sp_mode=search&matc

III. ***Dicționar economic englez-român (DEER)***, București, Editura Economică, 1999, 376 p. (în colaborare cu Silvia Pitiriciu), ISBN 973-590-095-5:

16. *The Library of Congress Online Catalog*, HB61.T643 1999,

<http://www.loc.gov/index.html>

17. *Query*, <http://loc.gov/cgi-bin/zgate>

18. *Slavic and East European Studies /The University of Chicago Libray*, HB 61.T643 1999,

Regenstein stacks, <http://www.lib.uchicago.edu/e/su/slavic/newbksdec2003.html>.

19. *University of Cambridge-Library Search*, <http://search.lib.cam.ac.uk>
20. *Karlsruher Virtueller Katalog – Karlsruhe Virtual Catalog (KVK)*, <http://kvk.ubka.uni-karlsruhe.de/hylib-bin/kvk/nph-kvk2.cgi?maske=kvk-last&title=KIT>
21. *The World's Largest Library Catalog (Worldcat)*,
http://www.worldcat.org/search?qt=worldcat_org_bks&=dragos+v
22. *British Union Catalog (COPAC)*
<http://copac.ac.uk/search?&author=drago%C5%9F+vlad%2C+topala&title=Dic%C5%A3ionar+economic+englez-rom%C3%A2n&sort-order=ti%2C>
23. *Universität Wien, Klassische Philologie, Mittel-und Neulatein, Lexika Rumänien*,
<https://kphil.ned.univie.ac.at/node/168909>

IV. Dicționar de abrevieri și simboluri (DAS), București, Editura All Educațional, 1998, 301 p. (în colaborare cu Silvia Pitiriciu), ISBN 973-9392-32-6:

24. *The University of Chicago Libray*, PC784.P58 1998, Regenstein stacks,
<http://www.lib.uchicago.edu/e/su/slavic/newbksdec2003.html>
25. *University of Oxford*,http://solo.ouls.ox.ac.uk/primo_library/libweb/action/
26. *Karlsruher Virtueller Katalog – Karlsruhe Virtual Catalog (KVK)*,
<http://kvk.ubka.uni-karlsruhe.de/hylib-bin/kvk/nph-kvk2.cgi?maske=kvk-last&title=KIT>
27. *The World's Largest Library Catalog (Worldcat)*,
http://www.worldcat.org/search?qt=worldcat_org_bks&=dragos+v
28. *British Union Catalog (COPAC)*,
<http://copac.ac.uk/search?&author=drago%C5%9F+vlad%2C+topala&title=Dic%C5%A3ionar+de+abrevieri+si+simboluri&sort-order=ti%2C>
29. *CRUE Red de Bibliotecas Universitar*, <http://kvk.ubka.uni-karlsruhe.de/hylib-bin/kvk/relay.cgi/REBIUN/cgi-bin/abnetop/O7338/l>
30. *BVB– BibliotheksVerbund Bayern FAST-Zugang*, <http://kvk.ubka.uni-karlsruhe.de/hylib-bin/kvk/nph-kvk2.cgi?maske=kvk-last&title=KIT>
31. *swissbib*, <http://kvk.ubka.uni-karlsruhe.de/hylib-bin/kvk/nph-kvk2.cgi?maske=kvk-last&title=KIT>
32. *IDS University of Zurich*, <http://kvk.ubka.uni-karlsruhe.de/hylib-bin/kvk/nph-kvk2.cgi?maske=kvk-last&title=KIT>

- 33.** *GBV, Union Catalog Northern Germany*, <http://kvk.ubka.uni-karlsruhe.de/hylib-bin/kvk/nph-kvk2.cgi?maske=kvk-last&title=KIT>; *GVB (Northern Germany, Saxony-Anhalt, Thuringia)*, <http://www.portal.hebis.de/jsp/customers/trefferlisten/document>
- 34.** *Harvard Libraries, Harvard Depository*, PC 784.P58.1998x, http://discovery.lib.harvard.edu/default.ashx?c_over=1&
- 35.** *DCPM, Universitat d'Alacant/Universidad de Alicante, Biblioteca de Filosofia i Letres. Biblioteca de Filosofía y Letras*, www.ua.es/es/bibliotecas/SIBID/centros/neo.../ListadoDCPM.doc
- 36.** *DECOTGREL*, Publicaciones más relevantes de los miembros del Equipo, <http://latinalexis.com/presentacion.html>

14.08.2013

Dragoş Vlad TOPALĂ